

72

# ESCRIBIENDO AL LADO DEL RÍO USUMACINTA. LA TRANSMISIÓN JEROGLÍFICA EN LOS REINOS MAYAS DE PIEDRAS NEGRAS Y YAXCHILAN DURANTE EL PERIODO CLÁSICO

MALLORY E. MATSUMOTO

**34** SIMPOSIO DE INVESTIGACIONES  
ARQUEOLÓGICAS EN GUATEMALA  
2021

**Museo Nacional de Arqueología y Etnología**

26 al 30 de julio de 2021

## **Editores**

Bárbara Arroyo

Luis Méndez Salinas

Gloria Ajú Álvarez

## **Referencia**

Matsumoto, Mallory E.

2022 Escribiendo al lado del Río Usumacinta. La transmisión jeroglífica en los reinos mayas de Piedras Negras y Yaxchilan durante el periodo Clásico. En *34 Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2021* (editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y G. Ajú Álvarez), pp. 913-928. Asociación Tikal, Guatemala.



# ESCRIBIENDO AL LADO DEL RÍO USUMACINTA. LA TRANSMISIÓN JEROGLÍFICA EN LOS REINOS MAYAS DE PIEDRAS NEGRAS Y YAXCHILAN DURANTE EL PERIODO CLÁSICO

MALLORY E. MATSUMOTO

## PALABRAS CLAVE

Tierras bajas mayas, jeroglíficos mayas, transmisión cultural, periodo Clásico.

## ABSTRACT

*The area stretching from the Usumacinta River basin in western Guatemala into the highlands of Chiapas, Mexico, hosted key centers of Classic Maya political and cultural life (250–850 CE). Scribes and sculptors active across the region produced hundreds of stone monuments inscribed with texts in a common hieroglyphic script. Yet we know little about how these artisans, working in different times and places, acquired and shared knowledge of what and how to write. This paper presents preliminary results from paleographic analysis to illuminate processes of cultural transmission among Classic Maya scribes. It examines Late Classic (550–850 CE) hieroglyphic monuments from Piedras Negras and Yaxchilan, two antagonistic kingdoms in the Usumacinta River valley. It is argued here that the tradition of monumental hieroglyphic writing at Piedras Negras assumed a conservative stance under the last known ruler (781–808 dC) by reviving hieroglyphic forms that had previously been abandoned. In the Yaxchilan kingdom, in turn, monumental patrons closely controlled the iconography and linguistic message, but not the hieroglyphic form of monuments erected outside of the political capital. This research makes a broader case for studying hieroglyphic texts as material artifacts of cultural transmission that can shed light on the contexts of their creation and use.*

La región que se extiende de la cuenca del Usumacinta hasta las tierras altas de Chiapas fue un centro importante de política y cultura durante el periodo Clásico de la civilización maya (250–850 DC). Escribas y escultores produjeron cientos de monumentos de piedra, muchos tallados con inscripciones en escritura jeroglífica. Los ritos, los artefactos y la iconografía compartidos a través del tiempo y del espacio demuestran la vitalidad de la cultura intelectual de los mayas del periodo Clásico, la cual incluía la religión, la política, la matemática, la astronomía, el arte –y los jeroglíficos. Sin embargo, todavía se desconoce cómo estos fenó-

menos culturales más efémeros se transmitieron por la región maya, o cómo el intercambio intelectual se relacionó con las interacciones sociopolíticas, las cuales asimismo influyeron tan fuertemente los contactos militares y económicos (Foias y Bishop 2013; Martin 2020; Martin y Grube 2008).

En cuanto a la escritura jeroglífica, la transmisión se basó de manera fundamental en la dinámica de cada comunidad de escribas. Entonces, para entender mejor la red compleja de intercambio jeroglífico en las tierras bajas, el análisis tiene que partir del nivel local. ¿Qué conocimiento y técnicas jeroglíficos compartieron los es-

cribas de monumentos en un solo sitio entre sí? ¿Cómo se los compartieron? Además, ¿qué se puede reconstruir de la transmisión entre escribas dentro de un solo reino, entre el centro político y sus sitios secundarios? El estudio cronológico del desarrollo de comunidades locales de escribas puede mejorar el entendimiento de cómo y dónde la escritura jeroglífica se posicionó en la política y la cultura del reino. Como instrumentos claves de la autoridad élite, los monumentos tallados con jeroglíficos presentan una fuente única para investigar cómo los escribas y sus patrocinadores entendían la relación entre forma jeroglífica, mensaje lingüístico e iconografía. Específicamente, el uso, el abandono y la (re)adopción jeroglíficos a través de la historia del reino señalan cómo las comunidades de escribas compartieron la escritura y las prácticas de escribir entre sí, generación tras generación.

El presente estudio examina las interacciones locales entre escribas a base de variación paleográfica durante el periodo Clásico Tardío (550–850 DC), enfocándose en los monumentos de los reinos antagonistas Piedras Negras y Yaxchilan en el Usumacinta Medio (Figura 1). Se propone que la tradición jeroglífica monumental en Piedras Negras adoptó una orientación conservadora bajo el último rey, conocido *K'inich Yax Ahk III* o el Gobernante 7 (781–808 DC), por retomar formas ya abandonadas durante generaciones anteriores. En el reino de Yaxchilan, en cambio, los patrocinadores regularon la iconografía y el mensaje, pero no tanto la forma jeroglífica de los monumentos erigidos fuera del centro político. Así que el contexto de sitios secundarios abrió la posibilidad de intercambiar con otras comunidades de escribas, y también de señalar la propia afiliación política a través del contraste jeroglífico explícito con los reinos vecinos.

## EL REINO DE PIEDRAS NEGRAS

Situado en la región occidental de las tierras bajas mayas, en la orilla oriental del Río Usumacinta, Piedras Negras era un asiento dinástico donde se produjeron textos monumentales bajo por lo menos siete gobernantes, los cuales reinaron entre 9.8.10.6.16–9.18.17.13.14 (603–808 DC) (Figura 2). Además, unos cuantos monumentos preceden el Siglo VII, y la historia documentada en algunas inscripciones extiende hasta en el pa-

sado inmemorial (Houston *sf*). El corpus monumental de Piedras Negras se caracteriza por la gran variedad de artefactos inscritos, incluso altares, estelas, petroglifos y tronos. Sin embargo, los monumentos existentes demuestran una preferencia para formas más grandes, como estelas o paneles, con jeroglíficos tallados en su superficie plana y vertical.

Los sitios secundarios de Piedras Negras que presentan artefactos epigráficos son El Cayo y La Mar (Chinchilla Mazariegos y Houston 1993; Golden *et al.* 2008:Tabla 1; Jiménez Alvarez y Méndez Cab 2013; Mathews 1998:362–363). Sin embargo, las investigaciones arqueológicas indican que la influencia política y cultural del centro se extendió también a otros sitios más pequeños, donde no se han encontrado artefactos jeroglíficos (Golden y Scherer 2006:4; Golden *et al.* 2008: Tabla 1; Scherer y Golden 2012:26, 70, 74; Schroder 2019). De El Cayo y La Mar, se conservan 12 inscripciones monumentales con un total de más de 450 bloques jeroglíficos, mientras que se conocen 90 inscripciones con hasta 3,500 bloques del centro de Piedras Negras. Además, el Panel K'an Xook y el Panel Stavenhagen, dos monumentos sin procedencia, pero asociados con los sitios secundarios de Piedras Negras, proporcionan unos 70 bloques jeroglíficos más (Chinchilla Mazariegos y Houston 1993).

La dinastía de Piedras Negras supervisó la producción monumental durante la historia del reino, y gracias a la reconstrucción detallada de la historia dinástica y un corpus de textos monumentales bien conservados (véanse Houston 1983; Houston *et al.* 2001; Martin y Grube 2008; Proskouriakoff 1960; Stuart 1998), se pueden observar varios cambios cronológicos en el uso de la escritura jeroglífica. El análisis al nivel micro de cambios en el uso de escritura subraya la importancia del contexto histórico para entender el desarrollo local de la tradición monumental. En el reino de Piedras Negras específicamente, se observa que el desarrollo de la tradición en el periodo Clásico Tardío refleja la trayectoria cultural y política del reino bajo diferentes gobernantes.

## GOBERNANTE C Y K'INICH YO'NAL AHK I

El nombre del Gobernante C todavía no está descifrado, pero se supone que fuera patrocinador del primer monumento con fecha que se conoce de Piedras Ne-

gras, el llamado Panel 12 (9.4.3.10.1, 518), que documenta retrospectivamente el ascenso del Gobernante C (Mathews 1988:76–77; Schele 1991a:83, 91). Pero después de la dedicación del Panel 12, había un lapso de varias generaciones en la documentación dinástica, probablemente por algún trastorno político, quizá vinculado con la derrota y la subyugación de Piedras Negras por Pomona en 554 (Houston *et al.* 2000:101–102). En contexto regional, la derrota de Tikal por la dinastía Kaan en 562 y el declive de Teotihuacan fueron eventos decisivos durante la misma época (Houston 1987:93; Martin y Grube 1994:11; Proskouriakoff 1993; Stone 1989). Aun si impactaran el reino de Piedras Negras sólo indirectamente, estos eventos habrían perturbado las redes políticas, y parece también que iniciaron grandes cambios arquitectónicos, iconográficos y materiales en el sitio (Muñoz 2006:200–267; véase Golden 2002). Sin embargo, los monumentos existentes que fechan a este periodo, como las Estelas 29, 30 y 42, están fragmentados y no conservan el nombre de su patrocinador (Martin y Grube 2000:141).

La dinastía de Piedras Negras resurgió en la documentación jeroglífica con el ascenso en 9.8.10.6.16 (603) del Gobernante 1, *K'inich Yo'nal Ahk I*. El desconocimiento de los gobernantes anteriores restringe la posibilidad de examinar los cambios en uso de la escritura bajo *K'inich Yo'nal Ahk I*. Sin embargo, las pocas evidencias existentes sugieren que los escribas introdujeron varias innovaciones durante su reinado, incluso dos logogramas nuevos para **AJAW**, T1515st y T1582st. Estos jeroglíficos circulaban ya en otras comunidades antes del Siglo VI, y habían surgido como parte de una expansión generalizada del repertorio jeroglífico en las tierras bajas (véase Grube 1990:Tablas 1, 4). Así que su adopción en Piedras Negras señaló la participación de esta comunidad en las redes de intercambio entre escribas.

### **ITZAM K'AN AHK III Y K'INICH YO'NAL AHK II**

*Itzam K'an Ahk III* o el Gobernante 2 asumió el poder después de su padre, y parece haber supervisado una ascendencia política para Piedras Negras, el cual logró dominar a los centros vecinos de Bonampak, Lacanha y Palenque (Grube 1996; Miller 1991, citada en Mar-

tin y Grube 2008:123). Su reinado abarcó 47 años –el reinado más largo de los gobernantes de Piedras Negras– y así facilitó la estabilidad política, además de la consolidación del poder dinástico. Sin embargo, bajo *Itzam K'an Ahk III*, Piedras Negras fue subsumido en la órbita de Calakmul, lo que habría limitado la capacidad del gobernante de actuar en la política regional, aunque Piedras Negras siguiera como poder dominante en la esfera local del Usumacinta (Grube 1996). Quizá esta combinación de dominancia en el contexto local y subordinación al nivel regional motivara el desarrollo de una cultura material más distintiva durante su reinado, lo cual se observa sobre todo en la tradición cerámica (Holley 1986:125–138; Muñoz 2006:149–160, 232–267).

Una transición significativa fue el desplazamiento de la construcción monumental del Grupo Sur, el cual había sido el enfoque de la tradición monumental desde los antecedentes de *K'inich Yo'nal Ahk I* en el Clásico Temprano (250–550 DC), al sector norte de Piedras Negras (Martin y Grube 2008:142, 144; Muñoz 2006:217–221; véase Golden 2002:347–373). Se encuentran también innovaciones jeroglíficas en los monumentos patrocinados por *Itzam K'an Ahk III*. Varias novedades aparecieron por primera vez en los monumentos de Piedras Negras, como los jeroglíficos silábicos T0229bh **a**, T0501hh **ba**, T1029 **bi**, T0181bh **ja** y T0013bl **u**; los logogramas T0626st **AHK**, SSF **AJ** y T0184vd/vi/vs **K'INICH**; y una representación silábica de *ahk* 'tortuga' (Matsumoto 2021:Tabla 4.2). Así que las prácticas de escribir en monumentos se diversificaron bastante bajo *Itzam K'an Ahk III*, lo que estableció una trayectoria que continuaría bajo su hijo sucesor.

*K'inich Yo'nal Ahk II*, el Gobernante 3, siguió la costumbre de su padre de localizar la construcción monumental en el sector noroccidental de Piedras Negras, y erigió todos sus ocho monumentos jeroglíficos alrededor de la pirámide Estr. J-4 (Martin y Grube 2008:145–146). Los escribas extendieron aún más su repertorio bajo el tercer gobernante con nuevos signos como la variante “Ben-Ich” de T0168bt **AJAW**; los logogramas T0598st **CH'E'N**, T1537br **HUL**, T1592st **mi/MIH** y T0200st **PIK/PIH**; y los jeroglíficos silábicos T0108ts **cha**, T0502st **ma**, T0537st **na** y T0116hh **ni** (Figura 3; Matsumoto 2021:Tabla 4.2). Dado que estas formas ya habían aparecido en los monumentos de otros centros

mayas, se supone que representarían formas recibidas por los escribas de Piedras Negras a través del intercambio intelectual con otras comunidades, sobre todo con sus vecinos en la región occidental.

Así que el repertorio jeroglífico de los escribas de Piedras Negras se expandió generación tras generación bajo los primeros tres gobernantes del Clásico Tardío. Cabe notar que la impresión del crecimiento rápido refleja en parte de diferencias en el tamaño de las muestras. Sólo se disponen de unos 140 bloques jeroglíficos de los monumentos *K'inich Yo'nal Ahk I*, pero casi 700 de *Itzam K'an Ahk III* y hasta más de 1,000 para *K'inich Yo'nal Ahk II*. Sin embargo, estas diferencias muestrales no son suficientes para explicar la expansión del repertorio jeroglífico durante esta época. Algunos rasgos jeroglíficos que se usaban bajo estos tres gobernantes resultaron ser muy escasos en monumentos de generaciones posteriores, los cuales proporcionan más jeroglíficos y suelen encontrarse en mejor estado de preservación. Algunos de estos rasgos, como los jeroglíficos SSF AJ, T0570hc BAAK, T0501hh ba, T0074ta ma o T0013bl u, eran poco comunes en el corpus maya jeroglífico en general o más característicos del Clásico Temprano. Entonces, se puede entender su abandono en Piedras Negras durante el Clásico Tardío como tendencia cronológica compartida con otras comunidades mayas.

Sin embargo, otros rasgos comunes en el Clásico Tardío, como los jeroglíficos silábicos T0186bt hi y T0082st li o la forma “gráfica” del logograma KAL (Martin 2020:78), faltan en monumentos más tardíos en el centro. En esto, Piedras Negras se diferencia de otras comunidades, incluso Yaxchilan y otros sitios vecinos de la región occidental, donde estos rasgos seguían siendo componentes integrales del repertorio jeroglífico también en el Siglo VIII. Este contraste implica que los escribas de Piedras Negras desarrollaron una tradición propia, la cual se basó tanto en preferencias o prácticas locales como en la recepción selectiva de innovaciones través del intercambio con otras comunidades.

Sin embargo, el registro epigráfico indica que Piedras Negras experimentó más retos internos y externos bajo *K'inich Yo'nal Ahk II*. Gobernó durante 42 años y así apoyó la estabilidad dinástica tanto como su padre, pero la posición política de Piedras Negras se volvió

más difícil. Palenque realizó una incursión en el territorio del Piedras Negras, y este último además perdió a un *sajal* subordinado, que fue capturado por Palenque alrededor del año 725 (Martin y Grube 2008:146; Schele 1991b). Es interesante notar también que el monumento jeroglífico más temprano de un sitio secundario de Piedras Negras, el Panel de *K'an Xook* (9.12.15.12.9, 687), se dedicó bajo *K'inich Yo'nal Ahk II* (Chinchilla Mazariégo y Houston 1993:60; Tokovinine 2006:3, 14–15). Este evento señaló la expansión de la escritura monumental del centro en la periferia, un proceso que se aceleraría en el Siglo VIII. Otra observación importante es que, aunque los textos jeroglíficos implican una transferencia fácil de poder de *K'inich Yo'nal Ahk II* a su sucesor *Itzam K'an Ahk IV*, falta cualquier registro monumental de la muerte, de algún heredero o del parentesco de *K'inich Yo'nal Ahk II*, todo lo cual sugiere cierta inestabilidad en la transición dinástica después del tercer gobernante (Martin y Grube 2008:147).

#### **ITZAM K'AN AHK IV, K'INICH YO'NAL AHK III Y HA' K'IN XOOK**

Bajo el Gobernante 4 o *Itzam K'an Ahk IV*, la diversidad del repertorio jeroglífico en Piedras Negras se disminuyó, quizá porque los retos políticos durante este periodo impidieran la participación de los escribas en el intercambio regional, o fomentaran una resistencia entre ellos a recibir nuevas ideas de afuera. Los rasgos gráficos nuevos introducidos bajo *Itzam K'an Ahk IV* incluían los jeroglíficos silábicos T0232 u, T1590st u y T0534mq la; y los logogramas T1621st UN y T0355st TZ'AK (Figura 4; Matsumoto 2021:Tabla 4.2). Pero el proceso jeroglífico más sobresaliente de su reinado es el aparente abandono de varios rasgos ya presentes en Piedras Negras, como los jeroglíficos silábicos T0229bh a, T1029 bi, T0116hh ni, T0507vc tzi y T0204bt u; y los logogramas T0757st BAAH, T0287st CH'OK, T0184vd K'INICH, T0184vb K'INICH y T1592st MIH/mi.

Los cambios se volvieron *más dramáticos* bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* y *Ha' K'in Xook*, los Gobernantes 5 y 6. Los escribas integraron jeroglíficos nuevos en su repertorio, pero con una intensidad más baja en comparación con sus predecesores. Más se destaca la reducción generalizada en el repertorio monumental bajo ambos gobernantes por el abandono, por ejemplo de

los logogramas T0626st **AHK**, T1582st **AJAW**, T0665st **HU'N**, T1565st **KAL**, T0528hc **TUUN/ku** y T0559st **UN**; y los jeroglíficos silábicos T0186hc **hi**, T0025md **ka**, T0534 **la**, T0082st **li**, T0211ta **u**, T0232 **u** y T0017br **yi** (Matsumoto 2021:Tabla 4.2). Como en el caso de los gobernantes más tempranos de Piedras Negras, la muestra jeroglífica pequeña, de menos de 300 bloques jeroglíficos, que sobrevive para *K'inich Yo'nal Ahk III* y *Ha' K'in Xook* da una impresión un poco exagerada de la reducción jeroglífica. Sin embargo, las evidencias todavía indican una contracción generalizada en el repertorio jeroglífico monumental de Piedras Negras, y que esta contracción no fue resultado del tamaño muestral. Es menester observar que en Yaxchilan, se disponen de solo 270 bloques jeroglíficos de los monumentos patrocinados por *Itzamnaaj Bahlam IV*, cuyo reinado coincidió con el de *Ha' K'in Xook*. Pero estos 270 bloques de *Itzamnaaj Bahlam IV* preservan por lo menos 67 rasgos jeroglíficos más de los monumentos de *K'inich Yo'nal Ahk III* y *Ha' K'in Xook* (Matsumoto 2021:Tablas 4.2, 4.5). Entonces, el desarrollo de la tradición jeroglífica en Piedras Negras bajo estos dos gobernantes no es un fenómeno muestral, sino que reflejó cambios locales en cómo los escribas compusieron sus textos monumentales.

Dado el contexto histórico, es posible que la reducción de variación jeroglífica en los monumentos de Piedras Negras, la cual empezó bajo *Itzam K'an Ahk IV* y seguía bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* y *Ha' K'in Xook*, reflejara interrupciones significativas en la comunidad de escribas. Las inscripciones registran una inestabilidad de la sucesión dinástica en Piedras Negras a partir del medio del Siglo VIII. El cambio de la sucesión filial a la sucesión fraternal después de *Itzam K'an Ahk IV* y *K'inich Yo'nal Ahk III*, la aparente abdicación de *Ha' K'in Xook* y las pocas referencias mutuas de los tres gobernantes en sus monumentos –todas estas evidencias sugieren que la dinastía seguía intacta, pero más insegura en su posición política (Houston *et al.* 2000:106–107). Además, el Dintel 1 de La Pasadita del reino de Yaxchilan señala la posibilidad de que *K'inich Yo'nal Ahk III* no fuera el heredero principal de *Itzam K'an Ahk IV*, y que el trono fuera destinado a y tal vez incluso asumido por *T'ul Chihk*, el cual fue capturado por Yaxchilan en 759 (Safronov 2006, citado en Houston s.f.). Es menester notar que la única referencia jeroglífica a él

en Piedras Negras ocurre en un contexto retrospectivo, en el Panel 3 (9.17.11.6.1, 782), lo cual plantea la pregunta de si la fecha de acenso para *K'inich Yo'nal Ahk III* en la Estela 14, erigida en 9.16.10.0.0 (761), se hubiera antedatado para borrar esta pequeña irregularidad en la historia dinástica (Houston s.f.).

### ***K'INICH YAT AHK III***

Del reinado de *K'inich Yo'nal Ahk III*, el Gobernante 7, se dispone de un corpus jeroglífico mucho más amplio. Algunos rasgos jeroglíficos desaparecieron del repertorio durante su reinado, como los signos T0501hh **ba**, T0060st **HU'N**, T0544ex **K'IN** y T0053bt/bv **ta**. Sin embargo, la tradición jeroglífica bajo este último gobernante se caracterizó más por la renovación y la restauración que por la restricción. El proceso que más se destaca durante este periodo es la recuperación de rasgos jeroglíficos que ya se usaban en los monumentos bajo los gobernantes *Itzam K'an Ahk III* hasta *Itzam K'an Ahk IV*, pero que se habían abandonado bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* o *Ha' K'in Xook*. Por ejemplo, los escribas de *K'inich Yo'nal Ahk III* retomaron jeroglíficos como T0574st **he**, T0082st **li**, T0211tv **u**, los cuales fueron abandonado después de *Itzam K'an Ahk III* y *Itzam K'an Ahk IV*. Aún más común bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* era la recuperación de jeroglíficos abandonados después del reinado de *K'inich Yo'nal Ahk II*, como T1030bh **K'AWIIL**, T1582st **AJAW**, T0200st **PIK/PIH**, T0502st **ma**, T0537st **na**, T0537st **na**, T0116hh **ni** y el diacrítico de dos puntos para la reduplicación fonética (Figura 5; Matsumoto 2021:Tabla 4.2).

La expansión del repertorio jeroglífico en Piedras Negras durante el fin del Siglo VIII no se puede atribuir solamente a la muestra monumental más grande que se tiene para el último gobernante. Los monumentos de *K'inich Yo'nal Ahk III* sólo conservan aproximadamente 500 bloques jeroglíficos, menos del total de más de 700 para sus tres predecesores. Pero también cabe destacar que los rasgos retomados bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* se concentran en jeroglíficos silábicos que no parecen relacionarse entre sí en cuanto al valor fonético ni a la forma gráfica. Entonces, parece poco probable que este proceso de retomar signos antiguos resultara de una revitalización sistemática mandada por la corte de Piedras Negras. Al contrario, la evidencia señala un

proceso generalizado y no centralizado en que los escribas tomaron su inspiración de su herencia jeroglífica local.

Además, el carácter diverso y amplio de la recuperación jeroglífica sugiere que era un proceso consciente en que los escribas trajeron el pasado jeroglífico a la memoria a través de sus composiciones monumentales del presente. En este respeto, la situación bajo *K'inich Yo'nal Ahk III* se asemeja al fenómeno documentado por Alfonso Lacadena (1995), quien observó que los escribas en las tierras bajas durante el periodo Clásico Tardío habían retomado formas jeroglíficas características del Clásico Temprano. Pero es menester notar que el fenómeno en Piedras Negras se ocurrió dentro de un periodo mucho más corto: los escribas recuperaron formas que habían sido abandonadas en las dos o tres generaciones anteriores, no varios siglos atrás. De hecho, es posible que estos rasgos gráficos les aparecieran a los escribas anticuados, incluso arcaicos. Pero en recuperarlos, fuera por la inspiración individual o por un esfuerzo colectivo, los escribas intentaron evocar una asociación general con el pasado, no destacar formas jeroglíficas específicas.

Se desconoce si los rasgos recuperados todavía se hubieran circulado entre los escribas después de caer en desuso en los monumentos, o si los escribas tuvieran que reconstruirlos a base de fuentes antiguas. Sin embargo, es probable que el trabajo directo con monumentos anteriores jugara un papel central en el proceso de recuperación jeroglífica. Según Megan O'Neil (2012), los gobernantes de Piedras Negras dejaron las esculturas de sus antepasados en su lugar, y no se interesaban tanto como los gobernantes de otros sitios en remover, reeregir o retallar los monumentos ya erigidos. Cuando *K'inich Yat Ahk III* ascendió al trono, ya había docenas de estelas, altares y paneles parados en el centro de Piedras Negras, donde poco a poco se iba erigiendo también los monumentos patrocinados por él (O'Neil 2012:116–149). Encima y enfrente de la Estr. O-13, el enfoque principal para la presentación de escritura monumental al fin del Siglo VIII, estaban por lo menos diez estelas, dos paneles y un altar, todos patrocinados por *K'inich Yat Ahk III* y sus dos predecesores inmediatos (O'Neil 2012:142, Fig. 4.1; véase también García Juárez 2021). Por el contrario, la mayoría de los textos jeroglíficos patrocinados por los gobernantes

más tempranos se había erigido en otros sectores del sitio, donde todavía no se ha encontrado monumentos de *K'inich Yat Ahk III*, salvo el Trono 1 en la acrópolis (O'Neil 2012:116–149). Además, los monumentos del último gobernante sí se diferencian en su forma jeroglífica de los monumentos cercanos de *K'inich Yo'nal Ahk III* o *Ha' K'in Xook*, lo que subraya la intencionalidad de los escribas más tardíos en evocar la tradición de generaciones anteriores.

Además, la interacción ritual bajo *K'inich Yat Ahk III* con monumentos más tempranos indica que la recuperación jeroglífica era un gesto simbólico. Aunque no fuera mandado desde arriba, los escribas de Piedras Negras compartían con su gobernante una orientación hacia el pasado político. Además de patrocinar sus propios monumentos, *K'inich Yat Ahk III* supervisó la reinstalación de los Paneles 2 y 12, fechados a los Siglos VII y VI respectivamente, en el sagrario encima de la Estr. O-13, y también coordinó el entierro de la Piedra Esculpida Miscelánea 1 bajo el piso del sagrario (O'Neil 2012:153–182, Fig. 3.24). O'Neil (2012:167–178) argumenta que la reposición de los monumentos y el entierro de varios escondites no monumentales en el sagrario, señalaron la incorporación por *K'inich Yat Ahk III* de los monumentos en la memoria y de la veneración ancestral, dos componentes centrales de la actividad ritual en la Estr. O-13 en las últimas generaciones de la dinastía (compárese García Juárez 2021). Y los escribas eran entre los pocos miembros de la sociedad maya del periodo Clásico que sí podían acceder a los monumentos jeroglíficos en Piedras Negras y acercarse para leerlos y admirarlos. A través del rito y del trabajo con textos antiguos, el “discurso histórico” de “referencias compartidas” entre monumentos erigidos generación tras generación (O'Neil 2012:116) –un discurso tanto jeroglífico como escultural o iconográfico– asumió un tono retrospectivo bajo *K'inich Yat Ahk III*.

Es poco probable que fuera coincidencia la elección de *Itzam K'an Ahk III*, *K'inich Yo'nal Ahk II* y especialmente *Itzam K'an Ahk IV* como enfoque del proceso de reorientación jeroglífica bajo *K'inich Yat Ahk III*. Cuando *K'inich Yat Ahk III* accedió al trono de Piedras Negras, la dinastía ya había sobrevivido varios años de inestabilidad. Durante su reinado también, Piedras Negras participó en guerras intermitentes para defender su posición regional, sobre todo con Pomona y Yaxchi-

lan (Martin y Grube 2008:152–153). Además, se disputaba el poder del gobernante dentro de su propio reino cuando élites reales y locales en el territorio de Piedras Negras reivindicaron su influencia en la política y la historiografía (Golden 2010). En este contexto, la memoria colectiva del pasado no tan lejano en el siglo VII, cuando Piedras Negras gozaba de preeminencia regional y la dinastía se sentía segura en la política, se habría destacada aún más entre los miembros de la corte real (Golden 2010; Houston *et al.* 2008, citado en O’Neil 2012:157). Los escribas también cultivaron la propia tradición jeroglífica al determinar qué conocimiento transmitirían o no y qué prácticas jeroglíficas recibirían de ajenos o innovarían. El desarrollo de la escritura jeroglífica en contextos monumentales bajo *K’inich Yat Ahk III* corresponde con una reorientación histórica generalizada entre las élites de Piedras Negras –otro testimonio de la influencia indirecta, pero significativa de la política dinástica en la tradición jeroglífica.

Es menester notar que la reorientación política retrospectiva se expresó también en el estatus elevado atribuido a *Itzam K’an Ahk IV* en los monumentos de *K’inich Yat Ahk III*, el cual probablemente era descendiente del primero (Safronov, citado en Martin y Grube 2008:152). La veneración del gobernante anterior se destaca más en su conmemoración en el Panel 3 (9.17.11.6.1, 782), el cual fue erigido por *K’inich Yat Ahk III* en la tumba de *Itzam K’an Ahk IV* en el año 782 durante un rito mortuorio retrospectivo (Escobedo 2004; Martin y Grube 2000:150; O’Neil 2012:154–158). De manera similar, la Estela 12 (9.18.5.0.0, 795) memorializó la conquista de Pomona como venganza intergeneracional para la derrota de Piedras Negras por Pomona en medio del Siglo VI (Golden 2010:377; Houston *et al.* 2000:101–102). El texto en la Estela 12 además proclamó el papel clave de *K’inich Yat Ahk III* en la conquista de Pomona, y así contradujo la narrativa en la Estela 3 de La Mar, un monumento contemporáneo que posicionó al gobernante de La Mar, no al señor de Piedras Negras, como protagonista en la victoria (Golden 2010:377–378). De hecho, aunque las tres estelas de La Mar se fechan todas al reinado de *K’inich Yat Ahk III*, su contenido se enfoca en la presentación de élites locales, no en la veneración del gobernante superordinado. Así que la Estela 3 era parte de un programa más amplio para apoyar la agencia política e historiográfica

de élites locales no reales, por literalmente plantar el registro de sus logros en la periferia del reino de Piedras Negras. Los monumentos entonces demarcaban también los retos del gobernante de Piedras Negras durante este periodo, cuando la influencia de la dinastía se fue disminuyendo, no solamente en la región, sino también dentro del reino.

La competencia entre estas narrativas históricas ilustra el papel central de la producción monumental en la decaída del control sociopolítica bajo *K’inich Yat Ahk III*, porque los monumentos jeroglíficos eran instrumentos claves en cultivar y proyectar una narrativa del reino enfocada en la dinastía misma (Golden 2010). Entonces, los monumentos de gobernantes anteriores, los cuales habían gobernado durante una época de más seguridad política y mejor preeminencia dinástica, habrían sido fuentes obvias de inspiración para la comunidad de escribas élites en Piedras Negras. No existe suficiente evidencia para asegurar qué tan sobresalientes fueran los rasgos jeroglíficos recuperados para los escribas o para los que vieron los monumentos, o si se asociaran con memorias específicas o solo una sensación generalizada del pasado. Pero el carácter difuso, casi aleatorio del proceso de recuperación jeroglífica sugiere que se surgió de una idealización colectiva, pero no centralizada, de un pasado político atrayente. Además, señala la diversidad de receptores de sus obras monumentales, porque los rasgos recuperados sólo habrían sido visibles para los individuos con conocimiento muy íntimo de la tradición jeroglífica de Piedras Negras.

Lo que sí se observa en el repertorio jeroglífico monumental bajo *K’inich Yat Ahk III* es que los escribas se diferenciaron en su manera de escribir de los productores de los monumentos de *K’inich Yo’nal Ahk III* y *Ha’ K’in Xook*. Y se diferenciaron por retomar rasgos jeroglíficos de generaciones anteriores, no por implementar innovaciones o ideas aprendidas de otras comunidades ajenas. Este proceso indica el desarrollo entre los escribas de una perspectiva más interviniente sobre el contexto histórico. Además, señala que la comunidad de escribas tomó una posición más insular bajo este último gobernante, así que se interesaban menos en compartir conocimiento jeroglífico con otros que en redefinir su tradición local con respeto a los ancestros.

Durante la historia monumental de Piedras Negras, la trayectoria del cambio cumulativo y constante en la

escritura se definió en la alternación entre innovación, adopción y abandono jeroglíficos. Como se observa en el repertorio jeroglífico, la escritura monumental era un componente dinámico de la cultura local, siempre sometido a renegociación y redefinición en manos de sus productores. A través de su formación en el taller, sus interacciones con contemporáneos y su trabajo con diversos materiales, los escribas de Piedras Negras aprendieron, transmitieron, cambiaron, rechazaron, innovaron y adoptaron sus prácticas jeroglíficas generación tras generación. Sin embargo, este proceso no fue coordinado por el gobernante ni otra instancia central, sino que brotó de la evolución orgánica de la tradición a lo largo de su historia (compárese Montgomery 1995:455).

### EL REINO DE YAXCHILAN

En Yaxchilan, el centro político situado río arriba de su rival Piedras Negras, el corpus monumental registra los nombres de por lo menos 14 gobernantes. Sin embargo, sólo se conocen a seis que también patrocinaron monumentos, todos durante el periodo entre aproximadamente 9.4.0.0 a 9.18.17.13.14 (514–808) (Figura 6). En contraste con Piedras Negras, hay pocas estelas en Yaxchilan, y hasta la fecha no se ha encontrado ningún panel con inscripción jeroglífica. En cambio, Yaxchilan se destaca por la cantidad de dinteles de caliza tallados en los lados o en la parte inferior. También se conserva cierta cantidad de altares pequeños, pero muchos están tan erosionados que los jeroglíficos ya no son legibles.

Según las investigaciones arqueológicas y epigráficas, la corte real de Yaxchilan dominó un territorio de más o menos del mismo tamaño y de la misma influencia política que Piedras Negras, pero siguió otra estrategia en el gobierno doméstico. En general, los gobernantes de Yaxchilán ejercieron más control sobre los sitios secundarios que sus colegas en Piedras Negras (Golden *et al.* 2008:268–269). De estos sitios secundarios, se conservan monumentos jeroglíficos en Dos Caobas, El Kinel, La Pasadita, El Chicozapote y Tecolote, además de otros monumentos sin procedencia atribuidos al llamado Sitio R (Golden *et al.* 2008:Tabla 1; Scherer y Golden 2009). Laxtunich también se conocía durante muchos años sólo a través de monumentos saqueados, pero según investigaciones recientes, es probable que

corresponda con el sitio secundario de El Túnel (Scherer *et al.* 2017). En total, los 23 monumentos jeroglíficos de estos siete sitios secundarios conservan más de 460 bloques jeroglíficos. También se asocian con el reino de Yaxchilan un altar sin procedencia recuperado en Guatemala y otro dintel saqueado del llamado Sitio N (Grube y Luin 2014; Mathews 1988:234), para un total de 25 monumentos con aproximadamente 480 bloques jeroglíficos para los sitios secundarios de Yaxchilan.

### EL ESCRIBA INMIGRANTE MAYUY

Los monumentos más tardíos de los sitios secundarios de Yaxchilan se dedicaron bajo *Itzamnaaj Bahlam IV* en El Kinel, Laxtunich y La Pasadita, y se diferencian de manera significativa de los monumentos contemporáneos en Yaxchilan. Las técnicas jeroglíficas que se observan en la Estela 1 de El Kinel y dos dinteles de La Pasadita mayormente reproducen rasgos que aparecen en monumentos en el centro político bajo *Itzamnaaj Bahlam IV*, por ejemplo, el logograma T0184vb **K'INICH** y los jeroglíficos silábicos T0074tb **ma** y T0074tt **ma**. Así que ilustran la tendencia característica del reino de Yaxchilan a convergencia entre la producción jeroglífico monumental en el centro y en los sitios secundarios. Las pocas diferencias no constituyen un grupo coherente, entonces no parecen ser resultados de una intervención consciente para distinguirse. Sólo eran excepciones selectivas dentro de una cultura de semejanza jeroglífica para el reino.

En este contexto, Laxtunich presenta una anomalía única y reveladora, sobre todo porque refleja la influencia de un solo individuo. Entre los monumentos que se dedicaron en sitios secundarios bajo *Itzamnaaj Bahlam IV*, las diferencias jeroglíficas se concentran en los cuatro dinteles de Laxtunich, los cuales se fechan al periodo entre 9.16.18.0.19 (769) y 9.17.12.13.17 (783). Los rasgos jeroglíficos de los monumentos de Laxtunich que no se encuentran en los monumentos de Yaxchilan patrocinados por *Itzamnaaj Bahlam IV*, incluyen las representaciones silábicas de *k'inich* ([**K'IN**]chi-ni, el nombre del dios del sol) y *chaan/cha'n* (**cha-un**, 'guardián'); los jeroglíficos silábicos T0135st **cha**, T0502st **ma** y T0592st **nu**; la variante gráfica de T0061bt **yu** con las dos espirales saliendo en sentido opuesto; una variante de T0544ex **K'IN** con doble contorno sólo hasta

la mitad del jeroglífico; un cartucho sin pies (T1500bt); y la representación de *ch'ok* con las dos sílabas **ch'o-ko** en orientación horizontal (Figura 7). En un fenómeno poco común para el reino de Yaxchilan, el escultor firmó los Dinteles 1 y 3, y a base del análisis estilístico, se considera que los Dinteles 2 y 4 también eran sus productos (Houston *et al.* 2017a-b). Además, el uso en su firma del título *aj k'ina'* asociado con Piedras Negras ofrece la prueba más clara en la región maya de un escriba que trabajó en, e incluso para, un reino antagonista (Houston 2016:409; Zender 2002:173).

Si la identidad sociopolítica de Mayuy se asociara con Piedras Negras, se esperaría que sus prácticas jeroglíficas reflejaran la misma afiliación, presuntamente por su formación en los talleres del reino y/o por su participación en intercambio con los escribas de Piedras Negras. En efecto, los dinteles de Yaxchilan proporcionan evidencia convincente de precisamente esta situación. De los nueve rasgos jeroglíficos ya mencionados, los cuales no aparecen en los monumentos del centro de Yaxchilan patrocinados por *Itzamnaaj Bahlam IV*, cinco sí se presentan en los monumentos de Piedras Negras dedicados entre 767–785 (Figura 7). En un caso extremo, el jeroglífico T0135st **cha** aparece en el Dintel 3 de Laxtunich, pero nunca ocurre en ningún monumento del centro político de Yaxchilan. Además, el único monumento en Piedras Negras que presenta este jeroglífico, el Trono 1, se dedicó sólo dos años después del Dintel 3 de Laxtunich.

Las otros cuatro rasgos que no aparecen en monumentos contemporáneos en Piedras Negras ni en Yaxchilan, incluyen la variante de T0061bt **yu**, la cual aparece en Piedras Negras un poco más temprano y más tarde que los dinteles de Laxtunich (Estela 14, 9.16.10.0.0, 761; Estela 12, 9.18.5.0.0, 795). La representación silábica de *k'inich* no ocurre en los monumentos de Piedras Negras, pero sí en Yaxchilan unos años más temprano y más tarde (Estela 11, 9.16.1.0.0, 752; Dintel 10, 9.18.17.13.14, 808) (Figura 7). La variante de T0544ex **K'IN** arriba mencionada aparece en la Estela 11 de Yaxchilan también. Finalmente, la única otra representación de *chaan/cha'n* que se conoce de los monumentos de Yaxchilan y Piedras Negras, aparece como **ka-na** en el Dintel 4 del Sitio R. Así que demuestra otra orientación lingüística del resto del reino de Yaxchilan, donde se marcó la primera consonante consistente-

mente como *ch-* y la vocal interna compleja con el complemento fonético **nu**. Así que casi todos, si no todos los rasgos jeroglíficos en los dinteles de Laxtunich que se diferencian del repertorio contemporáneo de Yaxchilan, reflejan la influencia directa de un solo maestro afiliado con el rival principal de Yaxchilan. Además de trabajar en el reino antagonista, Mayuy implementó rasgos jeroglíficos asociados con Piedras Negras en sus composiciones para el gobernante de Yaxchilan.

### CONTINUIDAD Y CAMBIO EN PIEDRAS NEGRAS Y YAXCHILAN

Las tradiciones jeroglíficas monumentales en los reinos de Yaxchilan y Piedras Negras se caracterizaban tanto por su diversidad como por su similitud, además por las influencias sociopolíticas en los patrones de uso. En cuanto a Piedras Negras, la innovación jeroglífica se observa sobre todo los monumentos patrocinados por *Itzam K'an Ahk III* y *K'inich Yo'nal Ahk II*, que gobernaron durante una época de dominancia política y expansión territorial (Grube 1996; Miller 1991, citado en Martin y Grube 2008:123). Bajo sus sucesores, los escribas de Piedras Negras seguían recibiendo conocimiento jeroglífico de sus vecinos, pero con menos intensidad. Entonces, iniciaron una reorientación introspectiva que surgió del desarrollo orgánico de la tradición jeroglífica, sin coordinación centralizada. Después del ascenso del último gobernante, *K'inich Yat Ahk III*, la comunidad experimentó otro cambio más dramático e intencional, cuando los escribas retomaron muchos rasgos jeroglíficos de la época de *Itzam K'an Ahk III* y *K'inich Yo'nal Ahk II* que sus predecesores habían abandonado. Así que la nueva manera de escribir los jeroglíficos expresó una sensación de inseguridad en el presente y, en respuesta, una reorientación cultural retrospectiva al pasado. El fenómeno demuestra cómo la tradición jeroglífica local se desarrolló en paralelo con cambios en el contenido narrativo e iconográfico de los monumentos, y que los escribas entonces respondieron al contexto sociopolítico más general que compartían con sus patrocinadores.

Por su parte, la tradición jeroglífica monumental de Yaxchilan demuestra una dinámica de diversificación y cambio en su desarrollo. En cuanto a la relación artística entre centro y periferia, el reino ofrece un caso

único en Mayuy, un escriba vinculado con el político antagonista de Piedras Negras, que sin embargo trabajó en un sitio secundario de Yaxchilan (Houston *et al.* 2017a-b). Y no solamente compuso allí monumentos jeroglíficos para el gobernante de Yaxchilan, en los cuales incluso firmó su nombre y título afiliado con Piedras Negras (Houston 2016:409; Zender 2002:173), sino que también utilizó prácticas jeroglíficas que probablemente había aprendido en los talleres del reino rival. Entonces se puede concluir que, en el reino de Yaxchilan, no se vigiló tanto la forma jeroglífica de los monumentos erigidos en sitios secundarios como su contenido lingüístico e iconográfico. Además, es posible que se decidiera subrayar en forma monumental la situación sobresaliente de Mayuy en Laxtunich a causa de la localización de Laxtunich cerca de la frontera con Piedras Negras y de la clara expresión jeroglífica de la afiliación de Mayuy (Andrew Scherer, comunicación personal, 2020). Así que, a pesar del frecuente intercambio de y entre escribas en la región, era poco común que un escriba produjera monumentos para un reino antagonista. La escritura jeroglífica era pues un instrumento clave en la construcción de identidad élite maya, y el análisis de la escritura como resultado material de la transmisión cultural ilumina los contextos de su producción y uso.

### AGRADECIMIENTOS

Agradezco a Bárbara Arroyo y los demás miembros de la comisión organizadora por la oportunidad de presentar este trabajo en el XXXIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala. Muchas gracias asimismo a Stephen Houston, Andrew Scherer, Claudia Brittenham, Simon Martin y Paja Faudree por sus valiosos comentarios sobre versiones anteriores de este trabajo. Estas investigaciones se realizaron con el apoyo financiero de la Fundación Nacional de Ciencias (EE. UU.) (DDRI 1821867), Council on Library and Information Resources (CLIR) con la Fundación Andrew W. Mellon, la Biblioteca de John Carter Brown, Dumbar-ton Oaksy la Universidad de Brown.

### REFERENCIAS

- Chinchilla Mazariegos, Oswaldo y Stephen D. Houston  
 1993 Historia política de la zona de Piedras Negras: Las inscripciones de El Cayo. En *VI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1992* (editado por J. P. Laporte, H. L. Escobedo y S. Villagrán de Brady), pp.55–63. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- Escobedo, Héctor  
 2004 Tales from the Crypt: The Burial Place of Ruler 4, Piedras Negras. En *Courtly Art of the Ancient Maya* (editado por M. E. Miller y S. Martin), pp. 277–279. Thames and Hudson, London.
- Foias, Antonia E. y Ronald L. Bishop  
 2013 *Ceramics, Production, and Exchange in the Petzbatun Region: The Economic Parameters of the Classic Maya Collapse*. Vanderbilt University Press, Nashville.
- García Juárez, Sara Isabel  
 2021 Yokib chanch'èen, “el Cielo y el Pozo de Yokib”: historia sagrada y espacios primordiales de Piedras Negras. *Textdatenbank und Wörterbuch des Klassischen Maya Research Note* 19. doi:10.20376/IDIOM-23665556.21.rn018.en. Bonn.
- Golden, Charles W.  
 2002 *Bridging the Gap Between Archaeological and Indigenous Chronologies: An Investigation of the Early Classic/Late Classic Divide at Piedras Negras, Guatemala*. Tesis de doctorado, Departamento de Antropología, Universidad de Pennsylvania, Philadelphia.
- 2010 Frayed at the Edges: Collective Memory and History on the Borders of Classic Maya Polities. *Ancient Mesoamerica* 21:373–384. Cambridge.
- Golden, Charles W., y Andrew Scherer  
 2006 Border Problems: Recent Archaeological Research along the Usumacinta River. *The PARI Journal* 7(2):1–16. San Francisco.

- Golden, Charles, Andrew K. Scherer, A. René Muñoz y Rosaura Vasquez  
2008 Piedras Negras and Yaxchilan: Divergent Political Trajectories in Adjacent Maya Polities. *Latin American Antiquity* 19(3):249–274. Cambridge.
- Grube, Nikolai  
1990 *Die Entwicklung der Mayaschrift: Grundlagen zur Erforschung des Wandels der Mayaschrift von der Protoklassik bis zur spanischen Eroberung*. Karl-Friedrich von Flemming, Berlin.  
1996 Palenque in the Maya World. En *Eighth Palenque Round Table, 1993* (editado por M. J. Macri, J. McHargue y M. G. Robertson), pp.1–13. Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco.
- Holley, George R.  
1986 The Ceramic Sequence of Piedras Negras. *Cerámica de la Cultura Maya* 14:32–48. Philadelphia.
- Houston, Stephen  
1983 On 'Ruler 6' at Piedras Negras, Guatemala. *Mexicon* 5:84–86. Möckmühl.  
1987 Notes on Caracol Epigraphy and Its Significance. En *Investigations at the Classic Maya City of Caracol, Belize: 1985–1987* (editado por A. F. Chase y D. Z. Chase), pp.85–100. Precolumbian Art Research Institute, San Francisco.  
2016 Crafting Credit: Authorship among Classic Maya Painters and Sculptors. En *Making Value, Making Meaning: Techné in the Pre-Columbian World* (editado por C. L. Costin), pp.391–431. Dumbarton Oaks, Washington, DC.  
s.f. *People*. Manuscrito no publicado, Universidad Brown, Providence, RI.
- Houston, Stephen, James Doyle, David Stuart y Karl Taube  
2017a A Universe in a Maya Lintel II: Mayuy and his Masterworks. Entrada de blog en *Maya Decipherment* (editado por D. Stuart), <https://decipherment.wordpress.com/2017/08/29/a-universe-in-a-maya-lintel-ii-mayuy-and-his-masterworks/>, ultimo acceso 01-01-2019.  
2017b A Universe in a Maya Lintel IV: Seasonal Gods and Cosmic Kings. Entrada de blog en *Maya Decipherment* (editado por D. Stuart), <https://decipherment.wordpress.com/2017/09/04/a-universe-in-a-maya-lintel-iv-seasonal-gods-and-cosmic-kings/>, ultimo acceso 01-01-2019.
- Houston, Stephen D., Héctor L. Escobedo, Mark Child, Charles Golden y A. René Muñoz  
2001 Crónica de una muerte anunciada: Los años finales de Piedras Negras. En *Reconstruyendo la ciudad maya. El urbanismo en las sociedades antiguas* (editado por A. Ciudad Ruiz, M. J. Iglesias Ponce de León, y M. C. Martínez Martínez), pp.65–93. Sociedad Española de Estudios Mayas, Madrid.
- Jiménez Alvarez, Socorro del Pilar, y Alan Enrique Méndez Cab  
2013 Analisis tipológico de los materiales cerámicos de Budsilhá y La Mar, Chiapas, México. En *Proyecto Arqueológico Budsilhá-Chocoljá. Informe de la segunda temporada* (editado por C. Golden, A. K. Scherer y J. Dobereiner), pp.264–287. PABC, México.
- Lacadena García-Gallo, Alfonso  
1995 Revitalización de grafías escrituras arcaicas en el clásico tardío maya. En *Religión y sociedad en el area maya* (editado por C. Vovela Torrecilla, J. L. Bonor Villarejo y Y. Fernández Marquín), pp.29–41. Sociedad Española de Estudios Mayas, Madrid.
- Martin, Simon  
2020 *Ancient Maya Politics: A Political Anthropology of the Classic Period 150–900 CE*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Martin, Simon y Nikolai Grube  
1994 *Evidence for Macro-Political Organization Amongst Classic Maya Lowland States*. Manuscrito no publicado. Mesoweb, Londresy Bonn.  
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. 2a ed. Thames and Hudson, London.
- Mathews, Peter  
1988 *The Sculpture of Yaxchilan*. Tesis de doctorado, Departamento de Antropología, Universidad Yale, New Haven.

1998 Una lectura de un nuevo monumento de El Cayo, Chiapas, y sus implicaciones políticas. En *Modelos de entidades políticas mayas* (editado por S. Trejo), pp.113–129. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

Matsumoto, Mallory E.

2021 *Sharing Script: Development and Transmission of Hieroglyphic Practice among Classic Maya Scribes*. Tesis de doctorado, Departamento de Antropología, Universidad Brown, Providence, RI.

Montgomery, John

1995 *Sculptors of the Realm: Classic Maya Artists' Signatures and Sculptural Style during the Reign of Piedras Negras Ruler 7*. Tesis de Maestría, Universidad de Nuevo México, Albuquerque.

Muñoz, Arturo René

2006 *Power, Production and Practice: Technological Change in the Late Classic Ceramics of Piedras Negras, Guatemala*. Tesis de doctorado, Departamento de Arte e Historia del Arte, Universidad de Arizona, Tucson.

O'Neil, Megan E.

2012 *Engaging Ancient Maya Sculpture at Piedras Negras, Guatemala*. University of Oklahoma Press, Norman.

Proskouriakoff, Tatiana

1960 Historical Implications of a Pattern of Dates at Piedras Negras, Guatemala. *American Antiquity* 25(4):454–475. Washington, DC.

1993 *Maya History*. University of Texas Press, Austin.

Schele, Linda

1991a An Epigraphic History of the Western Maya Region. En *Classic Maya Political History: Hieroglyphic and Archaeological Evidence* (editado por T. P. Culbert), pp.72–101. Cambridge University Press, Cambridge.

1991b The Demotion of Chac-Zutz': Lineage Compounds and Subordinate Lords at Palenque. En *Sixth Palenque Round Table, 1986* (editado por M. G. Robertson), pp.6–11. University of Oklahoma Press, Norman.

Scherer, Andrew K. y Charles Golden

2009 Tecolote, Guatemala: Archaeological Evidence for a Fortified Late Classic Maya Political Border. *Journal of Field Archaeology* 34:285–305. New York.

Scherer, Andrew, Charles Golden, Stephen Houston y James Doyle

2017 A Universe in a Maya Lintel I: The Lamb's Journey and the "Lost City". Entrada de blog en *Maya Decipherment* (editado por D. Stuart), <https://decipherment.wordpress.com/2017/08/25/a-universe-in-a-maya-lintel-i-the-lambs-journey-and-the-lost-city/>, ultimo acceso 01-01-2019.

Schroder, Whittaker

2019 *Community Resilience through Crisis at El Infiernito, Chiapas, a Fortified Refuge in the Upper Usumacinta Valley*. Tesis de doctorado, Departamento de Antropología, Universidad de Pennsylvania, Philadelphia.

Stone, Andrea

1989 Disconnection, Foreign Insignia, and Political Expansion: Teotihuacan and the Warrior Stelae of Piedras Negras. En *Mesoamerica after the Decline of Teotihuacan, A.D. 700-900* (editado por R. A. Diehl y J. C. Berlo), pp.153–172. Dumbarton Oaks, Washington, DC.

Stuart, David

1998 ¿Una guerra entre Yaxchilán y Piedras Negras?. En *Proyecto Arqueológico Piedras Negras Informe Preliminar No. 2* (editado por H. L. Escobedo y S. D. Houston), pp. 389–392. Brigham Young University/Universidad del Valle de Guatemala, Guatemala.

Tokovinine, Alexandre

2006 Art of the Maya Epitaph: The Genre of Posthumous Biographies in the Late Classic Maya Inscriptions. En *Sacred Books, Sacred Languages: Two Thousand Years of Ritual and Religious Maya Literature* (editado por R. Valencia Rivera y G. Le Fort), pp.1–19. Anton Saurwein, Markt Schwaben.

Zender, Marc

2002 The Toponyms of El Cayo, Piedras Negras, and La Mar. *En Heart of Creation: The Mesoamerican World and the Legacy of Linda Schele* (editado por A. Stone), pp.166–184. University of Alabama Press, Tuscaloosa.

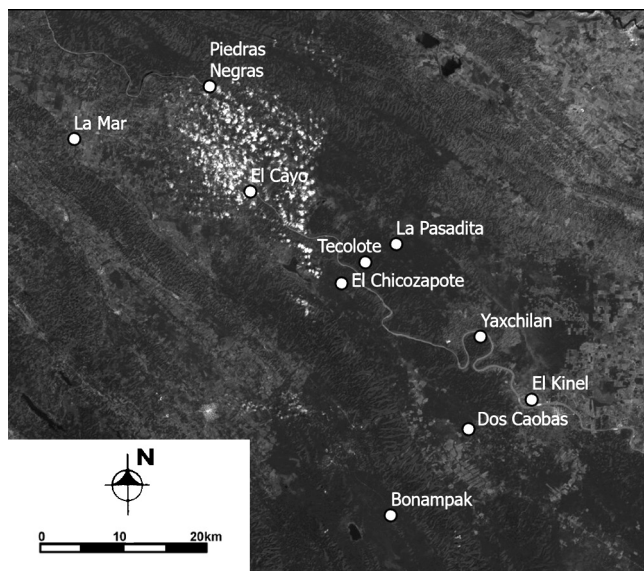


Figura 1. Piedras Negras, Yaxchilan y algunos de sus sitios secundarios o vecinos en la región maya occidental. Mapa compilado por la autora en ArcGISPro a base de datos del Proyecto Arqueológico Busiljá-Chocoljá y del proyecto TWKM (Prager *et al.* 2014), encima del ESRI World Topographic Map.

Gobernante	Nacimiento	Ascenso	Fin del reinado	Muerte
Itzam K'an Ahk I (Gobernante A)*	?	(hasta ca. 460)	?	?
Itzam K'an Ahk II (Gobernante B)*	?	(hasta ca. 478)	(antes de 9.3.13.12.19, 508)	?
Diente de Tortuga*	?	(antes de 9.3.13.12.19, 508)	(antes de 9.3.19.12.12, 514)	?
Gobernante C	?	9.3.19.12.12 (514)	(después de 9.4.3.10.1, 518)	?
K'inich Yo'nal Ahk I (Gobernante 1)	?	9.8.10.6.16 (603)	9.10.6.2.1 (639)	9.10.6.2.1 (639)
Itzam K'an Ahk III (Gobernante 2)	9.9.13.4.1 (626)	9.10.6.5.9 (639)	9.12.14.11.1 (686)	9.12.14.11.1 (686)
K'inich Yo'nal Ahk II (Gobernante 3)	9.11.12.7.2 (664)	9.12.14.13.1 (686)	(antes de 9.14.18.3.13, 729)	?
Itzam K'an Ahk IV (Gobernante 4)	9.13.9.14.15 (701)	9.14.18.3.13 (729)	9.16.6.11.17 (757)	9.16.6.11.17 (757)
K'inich Yo'nal Ahk III (Gobernante 5)	?	9.16.6.17.1 (758)	9.16.16.0.4, 767 ?	?
Ha' K'in Xook (Gobernante 6)	?	9.16.16.0.4 (767) ?	9.17.9.5.11 (780)	9.17.9.5.11 (780) ?
K'inich Yat Ahk III (Gobernante 7)	9.15.18.16.7 (750)	9.17.10.9.4 (781)	9.18.17.13.14 (808)	?

\*no sobreviven monumentos de su reinado

Figura 2. Gobernantes de Piedras Negras en el periodo Clásico Tardío. Información recopilada a base de Martin y Grube (2008), Martin (2020) y Houston (sf).

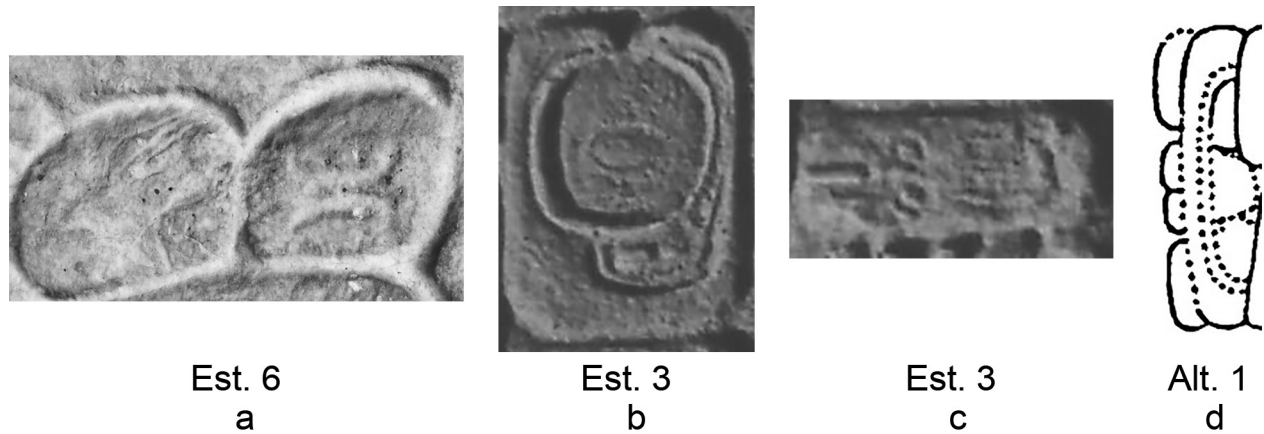


Figura 3. Rasgos jeroglíficos que aparecen por primera vez en monumentos de Piedras Negras bajo K'inich Yo'nal Ahk II: a) variante "Ben-Ich" de T0168bt AJAW, c) T1537br HUL, d) representación silábica de *Uniw* (UN-ni-wa), e) T0082st li, h) T0001bh u. Fotografía por la autorapor cortesía del Museo Nacional de Arqueología y Etnología de Guatemala (a), Teobert Maler, Ibero-Amerikanisches Institut (b, c); dibujo por John Montgomery, FAMSI (d).

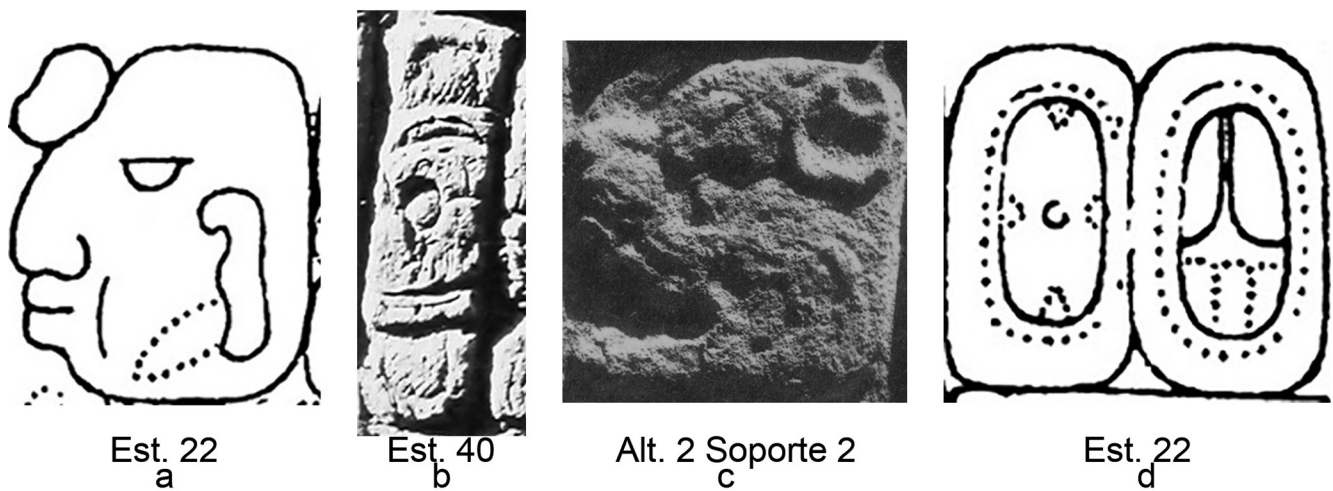


Figura 4. Rasgos jeroglíficos que aparecen por primera vez en monumentos de Piedras Negras bajo Itzam K'an Ahk IV: a) T1590st u, b) T0232 u, c) T1621st UN, d) T0355st TZ'AK (K'IN-AK'AB). Dibujo por John Montgomery, FAMSI(JM05401) (a, d), Fotografía gift of the Carnegie Institution of Washington, 1958. © President and Fellows of Harvard College, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, 58-34-20/66154 (detalle) (b), Teobert Maler, por cortesía del Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, 2004.29.7576 (detalle) (c).

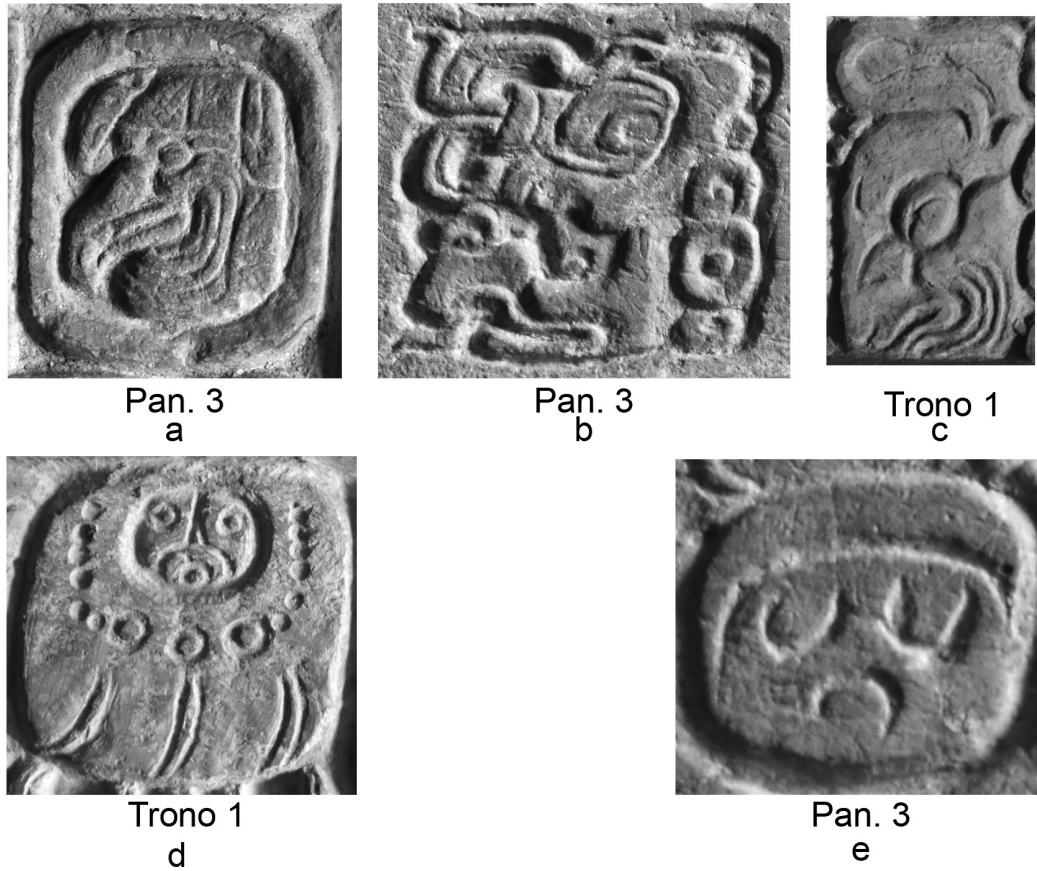


Figura 5. Rasgos jeroglíficos que aparecen en los monumentos de Piedras Negras bajo K'inich Yat Ahk III, por primera vez desde el reinado de K'inich Yo'nal Ahk II: a) T1582st AJAW, b) T1030bh K'AWIIL, c) diacrítico de dos puntos, d) T0502st ma, e) T0537st na. Fotografía por la autora, por cortesía del Museo Nacional de Arqueología y Etnología de Guatemala.

Gobernante	Nacimiento	Ascenso	Fin del reinado	Muerte
Knot-Eye Bahlam I	?	9.3.13.12.9 (508) ?	(entre 9.4.8.8.15, 523–9.4.11.8.16, 526)	?
K'inich Tatbu Joloom II	?	9.4.11.8.16 (526)	(después de 9.5.2.10.6, 537)	?
Knot-Eye Bahlam II*	?	(hasta 9.6.10.14.15, 564)	?	?
Itzamnaaj Bahlam II*	?	?	?	?
K'inich Tatbu Joloom III*	?	?	?	?
Yaxun Bahlam III*	?	9.9.16.10.13 (629)	(antes de 9.12.9.8.1, 681)	?
Itzamnaaj Bahlam III	?	9.12.9.8.1 (681)	9.15.10.17.14 (742)	9.15.10.17.14 (742)
Yopaat Bahlam II*	?	(después de 9.15.10.17.14, 742)	(antes de 9.16.1.0.0, 752)	?
Yaxun Bahlam IV	9.13.17.12.10 (709)	9.16.1.0.0 (752)	(entre 9.16.18.0.0, 768–9.16.18.0.0, 769)	?
Itzamnaaj Bahlam IV	9.16.0.14.5 (752) ?	(hasta 9.16.18.0.0, 769)	(poco después de 9.18.10.0.0, 800)	?
K'inich Tatbu Joloom IV	?	(poco después de 9.18.10.0.0, 800)	(después de 9.18.17.13.14, 808)	?

\*no sobreviven monumentos de su reinado

Figura 6. Gobernantes de Yaxchilan en el periodo Clásico. Información recopilada a base de Martin y Grube (2008), Martin (2020) y Mathews (1988).









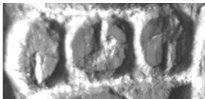




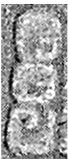

Rasgo jeroglífico	Laxtunich	Comparación
cha-nu > <i>chaan/cha'n</i>		Sitio R Din. 4 (9.16.16.12.2, 767) (ka-na) 
izquierda(ch'o)-derecha(ko) > <i>ch'ok</i>		PNG Pan. 3 (9.17.11.6.1, 782) 
[K'IN]chi-ni > <i>k'inich</i>		—
T1500bt cartucho sin pies		PNG Pan. 3 (9.17.11.6.1, 782) 
T0135st cha		PNG Trono 1, (9.17.15.0.0, 785) 
T0502st ma		PNG Trono 1, (9.17.15.0.0, 785) 
T0592st nu		PNG Pan. 3 (9.17.11.6.1, 782) 
T0061bt yu con espirales en sentido opuesto		PNG Est. 12 (9.18.5.0.0, 795) 

Figura 7. Rasgos jeroglíficos en los dinteles de Laxtunich, comparados con los monumentos de Piedras Negras o de otros sitios secundarios de Yaxchilan. Fotografía por Justin Kerr (Kimbell Art Museum/Google Arts and Culture, K4614A, K4614G, K4614M), Carlos Pallán Gayol, en Grube y Luin (2014:Fig. 3) y la autora, por cortesía del Museo Nacional de Arqueología y Etnología de Guatemala.